

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.—Arecibo—(Puer-to-Rico).

Fundador y Director-Proprietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id.  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, pseudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### MIGAJAS DE HISTORIA

Había nacido no se sabía dónde; sus primeros pasos en la senda de la vida fueron para recibir denuestos y pedradas de otros chicos de su edad que, lejos de compadecerse de él, hacían gala de mortificarle más y más, al contemplarlo con su desmesurada y doble joroba, sus ojitos verdes é inquietos, y su aspecto tal de idiota, que en el pueblo fué bautizado por unanimidad con el sobrenombre de Ave-fria.

Todos le creían un estorbo, un mueble inútil que no servía para nada más que para mendigar de puerta en puerta el trozo de negro pan que alimentaba su desmembrado cuerpo.

En la *Albuera*, pequeño lugar de Extremadura, á unas cuatro leguas de Badajoz, situado á la izquierda de un riachuelo formado por los arroyos *Nogales* y *Chicapierna*, en una frondosa vega, y punto donde se desarrollan estos sucesos, se creía firmemente que el corcoba Ave-fria atraía la desgracia, y más de una vez, en años de mala cosecha ó en los que se desarrollaba el saqueo, le habían arrojado del pueblo á pedrada limpia; y él entonces buscaba refugio entre los verdes maizales, ó en el bosque de obscuros alcornoques, desde donde, después de pasar algunos días comiendo raíces, volvía tímidamente á asomar al lugarejo, suplicando inmente á aquella Señora que él había visto en el altar de la Iglesia rodeada de luces, que ya le hubiesen perdonado los daños ó el delito que le atribuían.

Don Buenaventura Fuentes, era uno de los hacendados más ricos de la Albuera en aquella época; sus ganados pastaban en todas partes, y sus posesiones hacían estremecer de envidia y deseos á los más aventajados jóvenes del pueblo, que suspiraban, al recordar que el feliz mortal que consiguiere la mano de María, su única hija y heredera, también sería dueño de aquellos soberbios predios.

María era lo que gráficamente se denomina una real moza; de diez y siete años, con su tez morena densa, tan propia de nuestra raza meridional, sus negrismos y rasgados ojos, pelo abundoso y ensortijado, talle esbelto y cimbreante, amén de una educación distinguida, hacía pensar que aquel pedazo de cielo no se había criado para aquellos lugareños.—En efecto, María adoraba con todo su inocente y sencillo corazón á un joven y apuesto oficial de lanceros que militaba en la división del bravo general Castaños.

Ave-fria, al recibir una mañana de manos de la gentil hija de don Buenaventura la diaria limosna, alzó los ojos agradecidos para contemplar á su bienhechora, y al encontrar su mirada, triste y apagada, la brillante y luminosa de la joven, sintió algo grande é inmenso pero inexplicable dentro de su alma, una oleada de sangre turbó su cerebro, y sin murmurar el acostumbrado «Dios se lo pague» corrió al campo, y allí rugió, lloró y maldijo la suerte que le había dado un alma noble y generosa, encerrada dentro de un cuerpecillo enteco y contrahecho.

Desde aquella mañana, Ave-fria no pidió más en las puertas del rico hacendado, y cuando sus ojos contemplaban á María, las lágrimas nublaban su vista, y comprendía más y más la enorme distancia que mediaba entre el harapiento corcoba y la rica y bella heredera; y aquel amor, que llenaba y perfumaba su alma, lo ocultaba cuidadosamente, Ave-fria, en lo más recóndito de su pecho, como guarda el avaro su más preciado tesoro.

Negras sombras de tristeza entoldaban el cielo de la Patria.

El estruendo de las armas había reemplazado al alegre ruido del trabajo, y el modesto labriego habíase trocado en ágil y valiente guerrillero.

El grito viril de «Independencia», lanzado á los vientos por el alcalde de Móstoles y el pueblo de Madrid, había corrido cual reguero de pólvora de un extremo á otro de la península, y hecho latir de entusiasmo los corazones de los españoles, que, prontos á defender la madre Patria, se prestaban á morir como héroes, antes que sufrir como esclavos las arrogancias del invasor.

Corría el mes de Mayo de 1811; al amanecer del día 16 empezaron á llegar á la Albuera las avanzadas del ejército inglés, al mando del general Kole, y la primera división del nuestro, que mandaba D. Carlos de España con seis piezas de artillería. El pequeño lugar vióse convertido, como por ensalmo, en campamento, y los vecinos se complacían en compartir sus viviendas y su pan con aquellos valerosos soldados, defensores del honor y de la integridad española.

Ave-fria andaba ensimismado entre los soldados, y las palabras sueltas de Patria é Independencia, que llegaban á sus oídos, repercutían en su alma dolorida y le hacían dirigir miradas codiciosas á los fusiles de nuestros bravos.

El mariscal francés Soult, duque de Dalmacia, con los generales Víctor y Sebastiani, al frente de 20.000 infantes, 5.000 caballos y 40 cañones, tomó posiciones por el camino de Santa Marta, frente al riachuelo de la Albuera.

Del lado acá, se situó el ejército aliado. El cuerpo expedicionario de Blake, á la derecha en dos líneas, con los generales Lardizábal, Ballesteros y Zayas.

La caballería expedicionaria y la del 5.º cuerpo, con el conde Penne Ville-mur, á la derecha de la infantería, también en dos líneas. El resto de la fuerza, al mando de Castaños, se colocó á la izquierda de toda la posición. Convino en que dirigiría la batalla, como jefe, el general que hubiese conducido mayor número de tropas, en cuyo concepto tocó aquel mando al mariscal inglés Beresford, á cuyo cargo iban ingleses y portugueses.

El cañón retumba en la Albuera y hace gemir los valles comarcanos. La infantería coaligada se bate con ardor y entusiasmo y hace huir á los franceses, aterrados ante el valor de la división Zayas, que en columna cerrada y arma al brazo se lanza denodadamente contra sus contrarios.

La caballería, mientras, carga resueltamente contra las baterías francesas.

Un joven teniente, al frente de una sección, ha quedado aislado y se bate, con la fuerza de la desesperación, contra infinidad de franceses; su sable gira en círculo de muerte y las armas enemigas parece como que respetan tanta juventud y valor. Sin embargo, la superioridad numérica del enemigo le hace replegarse, y la pequeña fuerza, ya diezmada, va cediendo ordenadamente el terreno, y perdiendo sus hombres uno á uno. Al fin, llegan á las tapias de un frondoso huerto: allí el joven oficial está casi solo, los soldados han caído en la feroz contienda; su caballo se debatía á sus pies en las convulsiones de la agonia y él, con sonrisa desdeñosa, espera sereno la muerte que por todas partes le amenaza.

Un agudo grito rasga los aires; una hermosa doncella ha visto desde una ventana el horrible cuadro; es María; María, la hija del rico propietario, que ve el peligro inminente del adorado de su corazón y se siente morir también; y á este grito responde otro casi salvaje; por la tapia salta un ser extraño, con algo de la agilidad del mono y la ferocidad del tigre; sus nervudas manos oprimen

un fusil con el que diestramente mata al francés que tiene más cerca; después se revuelve y con la bayoneta atraviesa á otro; el oficial, por su parte, tiende á sus pies de un sablazo á un tercero, el cual antes de caer dirige un furioso bayonetazo al pecho del joven teniente, que recibe el desgraciado Ave-fria, pues él era el providencial salvador del oficial, interponiéndose heroicamente ante la punta del arma. Un surtidor de sangre brota del cuello del infeliz jorobado; sus rodillas flaquean y se doblan; entonces, en aquel supremo instante, el oficial, que ya no tiene enemigos que combatir, pues han huido ante tal derroche de valor, quiere socorrerlo; el jorobado con una mirada le indica que para él no hay remedio; cógele la mano, la aproxima á sus labios; después mira á la alta ventana y al ver en ella á María, trémula y blanca cual la azucena de los valles, presenciando fascinada la terrible escena, se sonríe cual los mártires, y dice con voz entrecortada por la agonia, á la par que su cuerpo se desploma, y sus ojos se cierran para siempre:

—¡Adiós, María! ¡Adiós! ¡Ave-fria ha servido, por fin, para algo!

Frase que, con ser tan vulgar, encierra todo un poema de amor y abnegación.

MIGUEL ALDERETE GONZÁLEZ.

### LLUYTA

*Militia est vita hominis super terram.*  
(Jon. vii, 1)

A dins lo temple l' Angel me diu; Aymada mia Dexe el mon y les gales y al Cel t'empujerás; Be veus que en esta terra no hi trobas alegrías, Lluytat ab les tempestes la pau no hi trobarás.

Las flors de suaus aromes me diuan: Qu' es de pura Nostro essencia que vola fins el trono de Deu, Nossaltres vestim sempre la terra d'hermosura, D'inspiració y gaubança n'omplirem lo cor teu.

—Son belles les estrelles; l'aubada silencios; Son bella los jorns de calma, los resplandors del Sol; Es bella la fonteta que corre remorosa,— Me diu de nit y día cantant el rossinyol.

Quant vetx engalanada la gaya primavera Alegres titinoyes me diuan: «Canta y riu, Mira com l'oreneta bullosa y falaguera Mos porta ja la nova que prest vendrá l'Estiu.»

El só d'una campana, me diu: «Enganyadora Es la pompa y riquesa; cerca l'eternitat. Per altre volta l' Angel ab veu etceiadora Me diu: «Dexe les gales. Jo som la veritat.»

¡Al mon!... Jo vull dexarlo seguintne la veu santa. Que dins mon cor ressona sens may sosagar; Penosa n'es la vida qu'emprenci, mes ros m'es [panta, Ja estich determinada. No mes no mes lluytar.

Al pas ferm caminava del cel per l'aspe via Quant sent una veu dolça que me traspassa el cor. «No'm dexes amor meu! ¡No'm dexes filla mia! Me crida me mareta plena d'angoxa y plor.

Sentir es veu aymada lo meu desitx s'atura. L'amarch plor de ma mare por mi cadenas son... ¡Dexar la mare mia!... ¡solet! ¡oh desventurat!... ¿Que fas?... ¡sí! ¡sí! per ella, romanch al mitx del [mon]

MARCELINA MORAGUES.

## Conocimientos útiles

### Los helados bajo el punto de vista de la higiene

Cuando la temperatura del medio ambiente ha adquirido, como en estos días, el máximo de elevación á que suele llegar en nuestro clima; cuando los rigores del estío se desatan entre nosotros con tanto furor como en las presentes circunstancias, el primer recurso á que acudimos para prestar consuelo y legitimo eficaz á nuestra fatigosa y angustiada naturaleza, es el uso y aun el abuso de los helados, sobre todo en las cla-

ses elevadas de la sociedad, una vez que en las no acomodadas, la situación apurada de sus bolsillos constituye un impedimento de gran monta para satisfacer esta exigencia de los helados.

Dedicar, pues, á éstos, algunas líneas bajo el punto de vista de la higiene, no me parece cosa inoportuna, ni desprovista de interés.

El primer efecto del frío es la economía es la enervación y laxitud de todo organismo, á consecuencia de la sedación que sobre el sistema nervioso produce. Figura además el frío á la cabeza de los elementos astringentes y por eso, al penetrar en el estómago un líquido congelado, contrae rápidamente las fibras de los tejidos; no bien la ingestión se ha verificado, la tendencia natural que existe en todo el cuerpo á igualar su temperatura con los que le rodean, origina una gran pérdida de calor en los órganos vecinos de la cavidad gástrica, cuyo calor se emplea en elevar la temperatura de la materia congelada. Enfriados aquellos órganos, reciben á su vez y por irradiación, parte del calorífico de los que á ellos se hallan próximos; y este enfriamiento gradual pero rápido, que se verifica del centro á la periferia, es el que procura esa grata y consoladora sensación que experimentamos al hacer uso de los refrescos.

Por una ley física muy conocida, á esta acción de enfriamiento debe suceder una reacción igual en intensidad, pero contraria en calidad á aquella acción; esto es, debe verificarse un desarrollo de calor exactamente proporcional al desarrollo anterior del frío. Así cuando fué este frío muy intenso, aquel también lo será; y lo es tanto, en efecto, que la aplicación de un cuerpo muy frío sobre la epidermis, ocasiona muchas veces una verdadera quemadura.

Tan sencillas y claras observaciones bastan á aplicar los riegos que entraña el consumo de los helados en ciertas situaciones de nuestra economía, como cuando tras un ejercicio violento nos hallamos sofocados y bañados en sudor, en cuyo caso puede la transpiración suspenderse de súbito y acarrear congestiones gravísimas y dar lugar á que el pneumococcus ó el bacillus de Koch actúen como agentes patógenos en nuestra economía.

Tal es el resultado, por desgracia harto frecuente, del consumo irreflexivo de sorbetes y refrescos en los bailes y grandes reuniones, donde la extraordinaria concurrencia, la actividad vertiginosa y la profusión de luces, engendran muy elevadas temperaturas. Y tal es también una de las principales causas de que veamos descender diariamente al sepulcro gran parte de la florida juventud de nuestros días, víctima de ese horrible y cruel padecimiento atribuido por lo común al pernicioso influjo de las pasiones, y debido en casos mil, á excesos tan comunes y tan admitidos, como el abuso de los helados en aquellas circunstancias.

No menos trastornos originan los helados ingeridos en la cavidad gástrica algún tiempo después de haber comido, y cuando la digestión está algún tanto adelantada, por cuanto la interrumpen y paralizan, ocasionando cólicos, diarreas, vértigos y aun síncope.

También debe renunciarse á los helados cuando se sienta la piel marcadamente fría, cuando se experimente cierta dejadez, debilidad, abatimiento de fuerzas, cansancio, dolor de cabeza y en cualquier estado patológico ó de enfermedad, salvo los casos en que el líquido en congelación forme parte del tratamiento ordenado por el facultativo.

Estas reglas son generales á todos los individuos, pero las hay particulares á algunos de ellos. Perjudican generalmente los helados á los individuos de temperamento linfático, á los de constitución débil y deprimada, porque absorben todo el calor de su pobre y misera economía, en la que no hay fuerzas ni

energías capaces de desarrollar la reacción. Por lo mismo deben usarse con parsimonia y precaución de estas bebidas los niños de cierta edad, los ancianos y las señoras, señaladamente éstas en determinadas épocas turbulentas y periódicas, en las que el más leve detrimento en la regularidad funcional, puede acarrear serios trastornos.

Aparte de estos casos, las bebidas heladas pueden usarse sin prevención alguna, y aun con favorable resultado, tanto por su acción refrigerante y agradable, cuanto porque aceleran provechosamente la calorificación y activan la nutrición á favor de las reacciones.

En el invierno son los helados menos peligrosos que en el verano, é inmediatamente después de las comidas son un excelente digestivo. Pero no siendo en este preciso momento, no deben tomarse sino dos ó tres horas después de las comidas.

Y siempre, y en todos los casos, tén-gase en cuenta que si el uso prudente de los helados es por lo común inofensivo, su abuso es irremisiblemente ocasionado á graves consecuencias; que nunca es tan indispensable apelar á la virtud de la templanza, en materia de bebidas congeladas, como cuando nos hallamos acalorados, que es cuando nuestra naturaleza parece reclamarlas con más urgencia, y por último, que siempre que usemos de ellos debemos beber antes una corta cantidad de agua fresca, á fin de que cuando el hielo penetre en el estómago se encuentre éste algún tanto refrigerado y la impresión no sea tan brusca.

JOSÉ SIEVERT Y ALVAREZ

## Lecturas para la mujer

### LA EDUCACIÓN

He aquí lo que dice un periódico de la península referente á la educación de la mujer y al deber de la madre de familia:

«Es, en efecto, defectuosa la educación científica y literaria de la mujer española. Da vergüenza la ignorancia supina de la inmensa mayoría de las mujeres, que no auxilian para nada, ni en lo más mínimo, la instrucción de sus hijos. La mujer en España no lee, no estudia, y esto es verdaderamente denigrante. Con ser muy mujer de su casa no se arregla todo, señoras mías; bueno es saber dirigir el arreglo del hogar, chapurrar el horrible francés de los colegios, bordar en cañamazo y mandar á las criadas con voz imperativa, pero un poco de geografía, otro de historia y rudimentos de matemáticas no vendrían mal, que no todo ha de ser freír un par de huevos en caso apurado.

Pero de eso á escalar todos, exclusivamente todos los puestos que ocupa el hombre, validas de que su inteligencia cuando se cultiva es igual ó superior á la nuestra, hay una distancia enorme, créanlo ustedes.

Esto parece broma y sería la destrucción completa de la familia; porque si á la más elevada misión de la mujer, que es la maternidad, se la priva el ejercicio constante y purísimo de su influencia, estamos perdidos.

Bueno, necesario, indispensable es crear madres instruidas; pero madres, no fiscales del Tribunal de Cuentas.

Para tener hombres hay que instruir á la mujer... y al mismo tiempo impedir que los hombres futuros queden en poder de la criada, porque saldrán brutos de solemnidad y perdiéndonos doble.

La madre debe vivir con sus hijos. Lo que hace falta es que ella sea su mejor maestro.»



## Agricultura

### UN NUEVO ENEMIGO DEL NARANJO

CIENTÍFICAMENTE LLAMADO

CHRYSOMPHALUS DICTYOSPERMI

Y SU

PROPAGACIÓN EN EL MEDIODÍA DE EUROPA

(Conclusión)

Se deja entonces al árbol en contacto con los vapores de ácido cianhídrico que se desprenden, durante cuarenta ó cuarenta y cinco minutos.

Las fumigaciones no deben practicarse nunca sino durante la noche ó en tiempo fresco y cerrado á la vez, porque la elevación de la temperatura en el interior de las tiendas, bajo la influencia del calor solar viene á ser una condición de las más desfavorables por lo que mira á la acción del ácido cianhídrico sobre la vegetación y á menudo acarrea quemaduras. Nunca se deberá tampoco practicar la operación en tiempo húmedo.

La cantidad de sustancias que se han de emplear varía según la capacidad de las tiendas. Se han formado unas tablas que permiten apreciar fácilmente, según la altura y el diámetro del árbol, la cantidad de cianuro necesario; esa cantidad es por término medio de 350 gramos por metro cúbico, sin embargo, para obtener un resultado completo en cuanto á la destrucción, respecto de ciertas especies y en particular respecto del *Chrysomphalus ficus*, hay que aumentar la dosis hasta 450 gramos por metro cúbico. Entonces importa sobre todo no practicar la operación durante el día y tomar todas las precauciones útiles para no lastimar la vegetación.

Es muy probable que la precedente observación sea aplicable al *Chrysomphalus minor* que tiene íntimas analogías con el *Chrysomphalus ficus*.

Una cosa nos queda que fijar, y es la época del año en que conviene practicar la operación para que las fumigaciones obtengan su mayor grado de eficacia. En América, contra el *Chrysomphalus ficus* sobre los naranjos, se practica la operación durante toda la estación correspondiente al período de reproducción del insecto. Sería del caso hacer experimentos comparativos respecto del *Chrysomphalus minor*.

Tales son, presentados de una manera abreviada, los medios de acción á nuestro alcance para contener la multiplicación de la nueva cochinilla del naranjo. Conviene, al terminar este estudio, hacer observar que, si es del caso el tomar las más enérgicas medidas para luchar contra ese enemigo, no hay sin embargo que exagerar el peligro que podría ocasionar á nuestros cultivos meridionales ni considerar la región mediterránea, en dónde acaba de tomar carta de naturaleza, como un foco amenazador para otras regiones. En efecto, téngase en cuenta ante todo que esa cochinilla existe en las partes del mundo las más distintas. Si es verdad que su naturalización en Europa es reciente, no lo es menos que desde largo tiempo se ha notado su presencia en los invernaderos ó jardines botánicos de diferentes países europeos; los cambios comerciales han hecho cosmopolita esa especie, como tantas otras, y es de esperar que se la encuentre sobre la mayor parte de plantas de adorno de hojas perennes, cualquiera que sea el punto de donde provengan.

Todos los países que gozan de un clima cálido ó bastante templado, como el del Mediterráneo, tienen en sí mismos, ya sea en los invernaderos, ya sea en sus jardines focos de invasión de dónde la cochinilla podrá partir para ir á adaptarse á los cultivos del país capaces de asegurar su desarrollo. En Francia, España é Italia el naranjo ha venido por desgracia á ser uno de estos, y es de todo punto probable que este hecho se produzca en toda la cuenca mediterránea, sin que ninguna medida restrictiva baste á contener esa difusión si debe tener lugar.

Como que en nuestro litoral no estaba el naranjo adaptado á ese enemigo nuevo, ha resistido difícilmente y eso mismo ha permitido la multiplicación excesiva del insecto y ocasionado estragos como no los había tenido nunca que sufrir el naranjo en los países originarios del *Chrysomphalus*; con todo es de esperar que poco á poco se establecerá el equilibrio y que el árbol acabará por adquirir una resistencia relativa ante la cochinilla ó que vendrá parásitos á diezmarla.

M. Belle me comunica en ese sentido una observación por demás alentadora,

diciéndome que en Niza, al menos los estragos causados por el *Chrysomphalus* parecen hoy menos sensibles que en los primeros años de invasión. El mal, me dice, parece atenuado, y los naranjos atacados conservan la mayor parte de sus hojas en lugar de perderlas todas.

Sería sin embargo una grande aberración esperar únicamente con esa atenuación natural que, según las circunstancias y según las diversas regiones, puede tardar más ó menos á efectuarse; desde ahora debe empezar en todo nuestro litoral mediterráneo una lucha enérgica, basada en el empleo de las pulverizaciones ó si es del caso, de las fumigaciones de ácido cianhídrico contra la nueva cochinilla del naranjo.

DR. PAUL MARCHAL.

## Biografía

### D. Raimundo F. Villaverde

Cuando nada podía hacer presagiar tal desgracia, nos sorprendió el telégrafo con la noticia de la muerte de don Raimundo Fernández Villaverde, en plena fuerza de la vida, pues no contaba más que cincuenta y siete años, y se distinguía precisamente por la robustez de su organismo.

Era hijo de Madrid, y después de lucidísimos estudios, comenzó su carrera política en las Cortes de 1872, afiliado al partido radical, regido por el señor Ruiz Zorrilla. No siguió, sin embargo, á éste en su evolución fuera del campo monárquico, sino que, figurando también como diputado en la Asamblea Constituyente de 1873, fué uno de los que votaron contra la República.

Conocedor de sus méritos el señor Cánovas del Castillo, lo atrajo al partido alfonsino, y al verificarse la Restauración figuró entre los conservadores, en cuyas filas hubo de distinguirse por la competencia que demostraba en las cuestiones de Hacienda.

Su carrera fué rápida, pues después de haber desempeñado alguna dirección general y la subsecretaría de Hacienda, fué nombrado en 1884 gobernador civil de Madrid, cargo equivalente en categoría al de ministro.

Al año siguiente le confiaba el señor Cánovas del Castillo la cartera de Gobernación, y en sucesivos gabinetes las de Gracia y Justicia y Hacienda. Como ministro de este último ramo hubo de gozar de singular prestigio, así en España como en el extranjero.

Al fallecimiento del señor Cánovas reconoció la jefatura del señor Silveira, de quien fuera íntimo amigo, y se encargó del ministerio de Hacienda en el primer gabinete presidido por aquél, y todos recordarán las protestas que ocasionaron sus presupuestos de liquidación, contra los cuales se levantó el país y dieron lugar á escenas que pasarán sin duda á la historia. En aquella ocasión fué el señor Villaverde un verdadero dictador y logró imponerse con actos de extrema energía, que recordaban los bríos que desplegara, siendo gobernador de Madrid, cuando la famosa algarada del día de Santa Isabel de 1884.

Durante dicho ministerio celebróse también el empréstito nacional de 400 millones, cuyo éxito superó todas las esperanzas.

Los últimos sucesos de la vida política del señor Villaverde son, por decirlo así, de ayer. Dos veces presidente del Consejo de Ministros, gobernó en ambas ocasiones por corto tiempo, y, al parecer se proponía acaudillar una fracción del partido conservador, enfrente á la que reconoce por jefe al señor Maura.

El señor Fernández Villaverde no era orador brillante, ni improvisador, pero se hacía notar por la competencia con que trataba los asuntos.

Estaba condecorado con la gran cruz de Isabel la Católica, y pertenecía á las Academias de Ciencias Morales y Políticas y de la Lengua.

Sin duda los sinsabores de la política minaron su vigorosa naturaleza, arrebatándole la existencia cuando aun podía prestar largos servicios al país.

D. E. P.

## Actualidades

### Aprendamos

En estos momentos en que los ejércitos japoneses están admirando al mundo con sus victorias; cuando el coloso moscovita, doblada la cabeza por el peso

de sus fracasos, viene abandonando, día tras día, comestibles, arma y municiones, y sembrando de cadáveres los fértiles campos machúes; cuando todos se preguntan con mezcla de sorpresa y espanto las consecuencias que en los acontecimientos futuros puede ocasionar este tan rápido como asombroso despertar de los hijos del Imperio del Sol Naciente, y se buscan con afán las causas de tan exuberante como improvisada prosperidad; no será ocioso consignar en estas páginas el papel que en la resurrección de este pueblo corresponde á la industria agrícola.

Compuesto este Estado de una multitud de islas é islotos que se entienden desde la de Formosa hasta el extremo meridional del Kamtchatka, su terreno, generalmente montuoso y de composición volcánica, es, por lo común, ingrato y poco á propósito para el cultivo.

Pero dando sus legisladores á la agricultura la importancia que realmente tiene, y comprendiendo que siendo ésta la más necesaria serviría de fundamento á las demás industrias, constantes en su propósito de convertir su país en un pueblo moderno, dictaron leyes que imponían á sus habitantes como un deber el cultivo de la tierra.

Y así se ha logrado, gracias á tan acertadas disposiciones y á la jamás desmentida laboriosidad de sus pobladores, que lugares antes incultos se cubriesen de hermosísimos campos, en los que se cultivan con sin igual esmero, entre otros productos, el arroz, que, como en China, constituye la base más importante de su alimentación; la morera y el árbol del té, especialmente en la isla de Nipón; la caña de azúcar; el alcanfor, que constituye uno de los artículos de mayor exportación; el algodón, que se halla muy extendido; el tabaco y la patata, que han sido aclimatados, y legumbres, frutas y especies de menor interés.

Lejos de nuestro ánimo el hacer un minucioso estudio del pueblo japonés; nos basta para nuestro objeto el señalar, aunque superficialmente, el estado floreciente de su industria agrícola. Añadamos á esto los admirables progresos en la explotación de sus ricas minas; los grandes adelantos de su industria manufacturera, cuyos productos tanto por su buen gusto como su baratura compiten con sus similares extranjeros; el desarrollo de su comercio, que se enseñorea de todos los mercados orientales, amenazando seriamente la exportación europea, y la importancia extraordinaria de sus poderosas Compañías de navegación; y se comprenderá fácilmente que fué este exceso de producción el manantial del que brotaron como por encanto esas pederosas máquinas de guerra que tantos laureles les ha conquistado, hasta la hora presente, en una tan inicua como aparentemente desigual pelea.

\*\*

¡Qué de provechosas enseñanzas podríamos sacar los españoles del pueblo japonés! ¡Cuánto convendría que nuestros hombres de gobierno llevaran á esta desdichada nación por los derroteros que han dado la prosperidad á los nipones!

No es teniendo siempre la palabra regeneración en los labios como renacen los pueblos. ¿De qué nos servirá tanto hablar si estamos con los brazos cruzados? ¡Ah! Si el tiempo que emplean en hacer gala de su oratoria lo empleasen los políticos en cultivar sus inmensas propiedades, no seríamos tributarios del extranjero, ni tendríamos que gravar la contribución con impuestos tan vergonzosos como el de la extinción de la langosta.

Los que dicen querer una España rica y poderosa, más que soñar en armamentos, deben procurar fomentar las ciencias y las artes; favorecer la industria, la agricultura y el comercio; construir caminos, carreteras y canales; establecer tratados de comercio, reorganizar la enseñanza, crear puertos francos, sanear la moneda, y tantas y tantas otras cosas encaminadas á acrecentar la riqueza patria.

\*\*

En antiguas épocas la fuerza de un país radicaba en sus elementos de destrucción; en los tiempos modernos radica en los de producción.

Los patriotas de ayer basaban su patriotismo en el afán de conquistar territorios por la fuerza de las armas. Las conquistas modernas se hacen invadiendo de productos nacionales los mercados extranjeros.

Las legiones de soldados deben sustituirse por legiones de obreros. El silbi-

do de las balas y el tronar de los cañones deben enmudecer ante el tric-trac de los telares y las tijeras de los labradores.

Ha pasado ya la época del espíritu guerrero de los héroes legendarios; los héroes del día son los agricultores, los industriales, los fabricantes, los científicos, los artistas, etc., etc.

Los que creen que construyendo escuadras y organizando ejércitos se regenera un pueblo, caen en un ridículo semejante al que quiere comprar un arca sin tener caudales que guardar.

Hasta que se hallen en estado floreciente la agricultura, la industria y el comercio, que constituyen el verdadero edificio nacional, no tenemos necesidad de armamentos; como no necesita pararrayos una casa hasta que está construida.

Haciéndolo así el Imperio del Mutz-Hito se ha rápidamente regenerado. Imitemos su conducta.

SALVADOR OLIVER,  
Proprietario-Agricultor.

(Del Resumen de Agricultura)

## El espectro del hambre

De Rusia llegan graves noticias. No se refieren á la guerra, sino á otros hechos que desgraciadamente ejercerán influencia directa y muy funesta en todos los países.

Según informes oficiales, se perderán por completo las cosechas de cereales en muchas regiones del Norte, Centro y Oriente de Rusia.

En los gobiernos de Vjatka, Kasan, Saratoff, Samara, Yekaterinoslav, Yamboff, Orel y Kasan pueden considerarse perdidas las cosechas de cereales de invierno y de verano, las de judías y guisantes y los pastos para el ganado.

La producción es muy deficiente en los gobiernos de Moscow, Novgorod, Tula Kursk, Tver y Pskoff. Solamente en el Sur de Rusia las cosechas serán abundantes.

Esta espantosa crisis en la producción agrícola en gran parte del Imperio ha coincidido en el llamamiento de las reservas que ha llevado á las filas la mayoría de los hombres útiles para el trabajo.

El resultado es que por los campos de los distritos afectados no se ven más que turbas famélicas de mujeres, niños y ancianos imposibilitados de encontrar sustento. Con esto, á los estragos del hambre se unirán pronto los del tifus, el escorbuto y otras enfermedades infecciosas, y al mismo tiempo surgirán los motines, los saqueos, las convulsiones iracundas de multitudes desesperadas.

El cuadro es terrible, pero las consecuencias no sólo se sentirán en Rusia.

El vasto imperio moscovita es una de las principales regiones del globo productoras de cereales. Comparte con los Estados Unidos, la India y la república Argentina el abastecimiento de los mercados del mundo. En faltando en el próximo otoño los arribos del trigo ruso á los centros mercantiles de Europa, todos los demás trigos subirán de precio y vendrá la carestía general que por todas partes amenaza.

He aquí, pues, cómo el espectro del hambre, que ya se enseñorea en los campos rusos, asomará pronto de los demás países. Los mejor prevenidos serán los que mejor resistan.

## Crónica Balear

Días pasados se reunieron en Palma, en el domicilio del señor Conde de Ayamans, los iniciadores del proyecto de un ferrocarril económico entre Palma, Llummayor, Santañy y Campos.

Las Comisiones encargadas del estudio y redacción del presupuesto de gastos é ingresos probables, quedaron constituidas por importantes personalidades de Palma y Llummayor muy conocidas en el comercio y la industria.

Entre los reunidos reinó verdadero entusiasmo y sin la menor discrepancia se aprobaron todas las proposiciones que se indicaron.

El señor Presidente, señor Conde de Ayamans, en términos sencillos manifestó lo mucho que le complacía la idea de ese ferrocarril y gustoso ofreció su cooperación.

Don Fernando Alzamora con mucha oportunidad y acierto dijo que las comisiones de Llummayor y de Palma y las de Campos Santañy, cuya unión á las

constituía era esperada, no debían constituir más que una sola y única Comisión: «la Comisión de mallorquines» que amantes de su patria, deseaban dotarla de una reforma que tantos beneficios podría reportarle.

Don Antonio Salvá Ripoll no tan solo acogía el proyecto con fe y confianza que se realizaría, si que también ofrecía gratuitamente los materiales de sus cantarras de marés para la construcción de una estación en su predio Son Veri si allí se hacía.

Después de acordado que dentro el plazo de dos meses debía estar terminada la memoria del presupuesto de gastos é ingresos, se despidieron los reunidos, agradeciendo al señor Conde de Ayamans la deferencia y amabilidad con que los había recibido.

Continúa con actividad el derribo de la muralla de la parte de levante de la ciudad de Palma, de modo que en breve ya habrán desaparecido los baluartes de San Antonio y Socorador y la cortina intermedia.

Leemos en el último número del semanario felanigense:

«Ahora que la recolección de albaricoques toca á su término, es cuando se animan los compradores, pagando por cada quintal de 4 á 5'50 pesetas. Si desde el principio hubieran regido parecidos precios, algo productiva hubiera resultado para los agricultores la actual cosecha; pero habiendo dominado hasta mediados de esta semana una depreciación ruinosa, las utilidades del negocio, si las hay, resultarán á favor de los preparadores de pulpa, que han podido obtener la primera materia con una ventaja que ha hecho su industria lo menos dispensiosa que puede esperarse.»

El jueves se celebró un mitin obrero en la plaza de toros de Palma con motivo de la carestía de las subsistencias.

El almendrón se cotizaba el sábado último, en el mercado de Felanitx, el precio de 78 pesetas el quintal.

Con el fin de pasar la visita en el balneario de San Juan de Campos, ha llegado estos días el respectivo inspector, señor D. José del Pino y Cuenca; quedando éste muy satisfecho del aseo y servicio que en dicho establecimiento se prestan.

Según los datos facilitados por el señor Jefe de Trabajos Estadísticos, durante el finido mes de Junio se registraron en esta provincia 606 nacimientos y de ellos 320 fueron varones y 286 hembras.

Los matrimonios ascendieron á 248 y de estos 225 fueron entre solteros; 5, entre soltero y viuda; 15, entre viudo y soltera y 3 entre viudos.

Las defunciones alcanzaron á 361 que clasificadas por el sexo 188 fueron varones y 173 hembras.

En cuanto al estado 158 fueron solteros, 132 casados y 71 viudos.

Nos enteramos por medio de los periódicos de Palma de que el nuevo Gobernador civil, señor del Campo, viene castigando severamente toda infracción á la ley de trata de blancas.

Aplaudimos su campaña emprendida contra el vicio.

## Crónica Local

### Ferrocarril Palma-Sóller

Para seguir la información semanal que nos propusimos desde principio de año, respecto al movimiento de mercancías y pasajeros recogidos por la Subcomisión Investigadora, insertamos á continuación el de la semana 23.ª ó sea la comprendida entre el 9 y el 15 de los corrientes, y es como sigue:

Mercancías, terrestres y marítimas: Exportación, 112'728 ton. Importación, 126'730 ton. Total, 239'458 ton.

Pasaje: Entrados, 385. Salidos, 502. Total, 887 pasajeros.

Pero, además, gracias á la actividad y celo de aquella Subcomisión Investigadora, y en especial de su Presidente, el



infatigable D. Guillermo Colom, podemos hoy adelantar a nuestros lectores el resumen de aquel movimiento, habido durante el primer semestre del corriente año, á saber:

Mercancías por mar y por tierra: Exportación, 1450\*122 ton. Importación, 2765\*668 ton. Total, 4215\*790 ton. Total pasajeros, 23.706.

Conseguida por fin la correspondiente autorización del ramo militar, para los estudios del trazado de nuestro ferrocarril y nombrado el primer teniente de Ingenieros D. Ramón Taix para formar parte de la Comisión mixta; sabemos que se han empezado ya formalmente aquellos estudios, por la brigada topográfica dirigida por el Ingeniero civil D. Pedro Garau, é intervenida por el Sr. Taix.

En la última sesión celebrada por la Comisión Organizadora, después de haber dado cuenta el Presidente D. Guillermo Colom, del resumen semestral expresado mas arriba, indicó la conveniencia de abordar cuanto antes la suscripción de acciones; puesto que no cabían ya mejores demostraciones que las de los números apuntados. A lo cual, se manifestaron conformes los setenta y tres vocales presentes; y añadió el señor Roses, con su habitual modestia y precisión, que se estaba ocupando en hacer un estudio demostrativo de que aún y todo restando de los cálculos hechos todas aquellas cifras, basadas más ó menos en probabilidades, y castigando aún más los precios de pasaje y carga; aún así, cubriría el ferrocarril todos los gastos, y rendiría un modesto interés. Es posible que en el número próximo consigamos una nota expresiva del estudio del Sr. Roses.

Por último: según noticias oficiosas, se planteará en breve, quizás en la próxima junta, la suscripción de acciones; y es tal la efervescencia que reina, que se abraza la fundada esperanza de que se cubrirá aquella en Sóller.

Nosotros, por las noticias particulares que tenemos, sabemos de cuotas muy elevadas, que apuntaron estos días algunos capitalistas; y conocemos notas populares muy significativas, precursoras de un movimiento de entusiasmo tal, capaz de hacer muy probable aquella suposición, y hasta de producir cifras sorprendentes, dando al traste y barriendo para siempre los pocos párias que nos quedan ejerciendo eternamente de rémoras en esta Mallorca de las tortugas y el murciélago.

Pronto se verá.

Bastante animación reinó el domingo último en la plaza de la Constitución y calle del Mar, con motivo de amenizar la velada en dichos puntos las bandas de música de esta localidad.

El domingo por la noche promovióse frente á la Casa Consistorial una pequeña algarada, debido á haber sido detenido un jovencuelo que disparó un cohete ó pequeño petardo en medio del mismo

gentío que paseaba entonces por la plaza de la Constitución.

El pueblo soberano, (léase manada de treinta á cuarenta muchachos y algunas docenas de hombres), amante de la libertad, muchas veces mal entendida, protestó indignado de la detención, y sin escuchar las intimaciones del señor Alcalde entró en la casa de la villa, produciendo alboroto y fenomenal gritaría hasta que fué puesto en libertad el detenido.

Por lo visto se confirman nuestros augurios. Como no se procura dar remedio al mal, los muchachos se van haciendo los amos y dueños del pueblo y de ellos dependerá en lo sucesivo nuestra tranquilidad, debido á que las autoridades se muestran débiles ante sus censurables desmanes.

En la mañana del martes rindió viaje en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», habiendo sido portador de buen número de pasajeros y abundante carga.

Dicho buque salió nuevamente con rumbo á los puertos de Barcelona y Cete el jueves al anochecer, llevándose una regular partida de cajas de limones y cajas y fardos de tejidos.

Las playas de nuestro puerto empiezan á verse muy concurridas de bañistas, lo cual no es de extrañar dado el sofocante calor que se deja sentir.

Debido al mal estado en que se halla la carretera, ocasiona bastantes molestias el tener que trasladarse á dicho sitio, aunque se viaje en carruaje.

¡Lastima de un servicio de tranvías y de un establecimiento de baños!

La Diputación provincial de Baleares, en atenta comunicación ha solicitado del Ayuntamiento de esta ciudad le sea cedido el edificio de Santa Catalina del puerto, para instalar en él, durante el presente verano y al igual de años anteriores, una colonia escolar de niños.

Como no es de dudar que nuestro Ayuntamiento acordará ceder dicho edificio para tan humanitario fin, la colonia escolar de niños vendrá probablemente el día 1.º del próximo Agosto, permaneciendo en ésta todo el mencionado mes.

En el corral comun de esta ciudad se halla depositada una cabeza de ganado lanar que se encontró extraviada en la vía pública.

La persona que acredite ser su dueño deberá pasar á recogerla dentro el plazo de cuatro días.

Los trabajos para la colocación de la tubería de cemento que ha de conducir las aguas del Rafal á la importante barriada del puerto, continúan sin interrupción alguna, hallándose en la actualidad trabajando los obreros albañiles en las inmediaciones de la carretera que conduce al Camp de sa Mú.

El caño de agua que hasta dicho punto llega es de bastante importancia, y á buen seguro dejará, al llegar al puerto, debidamente satisfechas las necesidades de aquella barriada.

—No, Elena; las pobres muñecas no tienen necesidad de un luto tan largo como el de Vds.: estarán mejor vestidas de colores alegres.

Cuando Adriana regresa con una primorosa cestita de labor y las telas y adornos para vestir la muñeca, que descansa, en enaguas, á los pies de la cama de la enferma, María Teresa se pone de pie y dice á las niñas que volverá pronto; va á saludar á la abuelita y á pedirle hora para acompañarlas á su habitación todos los días.

—¡Vuelva V. pronto!

—En seguida: estaré fuera de aquí lo indispensable.

—Verá como se niega á su deseo, dice Adriana acompañada á María Teresa hasta la puerta, mientras llama con el timbre á la doncella.

—Juana, acompaña V. á madamoiselle á las habitaciones de la señora.

Esta se hallaba arrellanada en cómoda butaca leyendo los periódicos de la mañana; y al ver á la institutriz los dejó sobre la mesa al alcance de su mano, y correspondió fríamente al saludo que la dirigía.

—¿Se ha instalado V. ya? le pregunta?

—Acabo de llegar, señora condesa, y

Los limones embarcados esta semana en el vapor «Villa de Sóller» con destino al mercado francés, han sido pagados al precio de 25 pesetas la carga.

Como se vé ha sufrido este fruto una baja de 5 pesetas la carga, pues á últimos de Junio se hicieron importantes embarques al precio de 30 pesetas.

La banda de música «Unión Sollerense» durante la velada de mañana domingo ejecutará, en el catafalco de la calle del Mar, el siguiente programa:

- 1.º Paso-doble «Gigantes y Cabezas».
- 2.º Sinfonía Silbons.
- 3.º Polca Boers.
- 4.º Overtura Bella Rosa.
- 5.º Mazurca de los paraguas.
- 6.º Paso-doble de la «Banda de Trompetas».

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 Julio de 1905

La presidió el Alcalde Sr. Joy, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Mora, Castañer, Joy, Colom y Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de diferentes instancias, solicitando autorización para verificar obras particulares, acordándose pasaran á informe de la Comisión de Obras.

Se acordó verificar varios pagos.

Se enteró la Corporación de una comunicación del Naviero Director de la «Marítima Sollerense», participando que no necesitado por más tiempo, la compañía, los almacenes del Puerto número 6 y 7, dejará de utilizarlos á partir del día último del corriente mes.

Se dió cuenta de una comunicación de la Alcaldía de Palma, participando que el día 18 del actual á las 12, tendrá lugar en aquella Alcaldía, el acto de proceder á la aprobación de las cuentas de la Cárcel del partido correspondiente al año 1904 y á la discusión y aprobación del presupuesto de la misma para el año 1905, é interesando que un representante de este Ayuntamiento, asista á aque- acto. Enterada la Corporación acordó nombrar al tercer Teniente de Alcalde D. Juan Deyá.

Se dió cuenta de una comunicación del Gobierno civil de la provincia, llamando la atención de este Ayuntamiento acerca de la circular de la Dirección General de Administración, la cual interesa la remisión de ciertos datos relativos á Policía urbana y rural. Enterada la Corporación acordó reunirlos y una vez obtenidos los que se interesan, cumplimentar aquella disposición.

Dióse cuenta de la liquidación del presupuesto del ejercicio de 1904 y demás justificantes que la acompañan, como igualmente de las relaciones de las cantidades que quedan pendientes de cobro y pago, cuyas partidas debidamente relacionadas se incorporan á los respectivos capítulos y artículos del presupuesto de gastos del ejercicio corriente, vieniendo con las consignaciones del presupuesto actual, á formar el presupuesto

he querido saludarla y ponerme á sus órdenes, suplicándole además se digne fijar hora para que las niñas vengan todos los días á ofrecerle sus respetos y pedirle la bendición.

La condesa france el entrecejo y titubea un momento.

—No han venido nunca, dice con altanería, como si extrañase la petición.

—Lo sé, y me parece que no han hecho bien las niñas: las disculpan sus pocos años; su carácter tímido habrá influido... los más elementales rudimentos de educación las imponen el deber de saludar diariamente á la que es dos veces su madre, y la ley de Dios les advierte que deben honrar á sus mayores: creería, pues, faltar á mi deber si no procurase inculcarles estas ideas.

La condesa se mordió los labios.

—Pueden venir á estas horas, pero que no alarguen sus visitas, dice; me molesta el ruido y la charla de las criaturas. Procure V., madamoiselle, dominar á Adriana, que es muy altiva, y me parece llena de amor propio. La pequeña es diferente; su genio dulce y apacible se deja imponer fácilmente la ajena voluntad.

—Espero que no tendré que esforzarme mucho para ser obedecida. Me han

recibido con simpatía, y nos entenderemos pronto; ¡son tan sencillas!

—¿Qué? dice la condesa con irónico acento: ¡son pocos instantes ha podido V. apreciar ya la sencillez de las niñas! dentro de nada las amaré seguramente.

—Señora, contestó María Teresa sin perder la calma, pero con firmeza, los niños son transparentes, porque ignoran completamente el arte de fingir, que enseña el mundo: en cuanto á lo que dice de que en breve las amaré, es bien cierto: creo que sería muy pesada mi labor si no las amase.

—Vamos, V. debe ser algo altruista, contestó la condesa, molestanda por la superioridad de María Teresa.

—No, señora condesa, soy caritativa, lo que es muy diferente.

—Espero que su amor también llegará hasta mí, á pesar de mi poca amabilidad, añadió la altiva dama, que á toda costa quería mortificar desconcertándola á María Teresa.

—Es probable que llegue á amar á V., señoras: por lo pronto ya la compadezco profundamente.

—¿A mí? exclamó con acento irritado, entornando los ojos y frunciendo las cejas, con aquella dura expresión que im-

refundido del ejercicio de 1905 que también en dicha liquidación se acompaña. Examinados por la Corporación los expresados documentos y encontrándolos ajustados á las disposiciones del R. D. de 21 de Marzo último R. O. circular de 18 de Abril de este año, acordó aprobarlos.

Suprimiendo por R. D. de 21 de Marzo de este año el período de ampliación de los presupuestos provinciales y municipales, y como consecuencia del mismo, el presupuesto adicional que venía á normalizar la situación económica de este municipio, por cuanto servía para ampliar las consignaciones del presupuesto ordinario, en aquellos capítulos que su dotación era insuficiente para subvenir á los servicios con cargo á los mismos; y encontrándose algunos capítulos del actual presupuesto, en este caso; aquella disposición ha venido á crear un conflicto económico, que para salvarlo, se impone ineludiblemente la reforma del presupuesto, bien sea por medio de un presupuesto extraordinario ó de una transferencia de crédito de un capítulo á otro; camino este último mucho más expedito y realizable, si se tiene en cuenta que las consignaciones del vigente presupuesto, dejarán sobrante, por no ser necesaria la inversión de todo su crédito; mientras que de apelar al otro expediente, es necesario acudir á la creación de nuevos arbitrios también extraordinarios, de lo cual es conveniente separarse mientras no sea en un caso extremo y obligado. En su virtud se acordó, que la Comisión de Contabilidad estudie el vigente presupuesto y formule una transferencia de créditos de unos capítulos á otros.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 23.—Se celebrará fiesta votiva en obsequio de la Inmaculada Concepción. A las siete y media, habrá Misa de Comunión para las Hijas de María. A las nueve y media, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. A las tres y cuarto de la tarde, habrá explicación del catecismo para niños de uno y otro sexo, y á las cuatro y media, habrá otra explicación catequística para los adultos. Al anochecer, vísperas y después tendrá lugar el ejercicio mensual de las Hijas de María.

Lunes, día 24.—A las seis y media, durante la celebración de una Misa, se practicará el ejercicio mensual en honor de S. Bartolomé.

Martes, día 25.—A las nueve y media, se cantarán horas menores y después la Misa mayor. Por la tarde, á las horas de costumbre, habrá explicación del catecismo.

En la iglesia de S. Francisco.—Mañana, día 23.—Empezarán las Cuarenta Horas en honor del Santo Cristo; á las siete de la mañana exposición del Santísimo y oficio matinal; á las nueve y media Tercia y la Misa mayor con ser-

monía á todos: ni quiero ser compadecida, ni tengo por qué serlo.

—Yo entiendo lo contrario, señora: Veo claramente que V. ha sufrido mucho, y que sus sufrimientos la han hecho desconfiar de todo y envolver en general antipatía á toda la humanidad, lo cual no es justo y deja mucha amargura en el corazón. Cualesquiera sean las penas que la hayan herido, el bálsamo de la resignación cristiana puede suavizarlas y hasta cerrar las llagas por antiguas que sean, porque el Divino Maestro, como el buen Samaritano, está siempre dispuesto á curar á los que en El confían. Yo también, señora condesa, he sufrido mucho y he aprendido muchas cosas en la triste escuela de la experiencia.

—Es V. muy orgullosa á lo que veo; y esto la ha de causar contrariedades teniendo que comer el pan ajeno.

—Soy digna solamente, y entiendo que por muy precaria que sea la situación de una mujer, no debe sufrir ciertas imposiciones ni abdicar de su dignidad. Usted, señora condesa, parece extrañar que le hable con esta libertad; pues le aseguro que no hallaría nadie tan fácil á respetarla y hacerla respetar; pero tan decidida al mismo tiempo

ponía á todos: ni quiero ser compadecida, ni tengo por qué serlo.

—Yo entiendo lo contrario, señora: Veo claramente que V. ha sufrido mucho, y que sus sufrimientos la han hecho desconfiar de todo y envolver en general antipatía á toda la humanidad, lo cual no es justo y deja mucha amargura en el corazón. Cualesquiera sean las penas que la hayan herido, el bálsamo de la resignación cristiana puede suavizarlas y hasta cerrar las llagas por antiguas que sean, porque el Divino Maestro, como el buen Samaritano, está siempre dispuesto á curar á los que en El confían. Yo también, señora condesa, he sufrido mucho y he aprendido muchas cosas en la triste escuela de la experiencia.

—Es V. muy orgullosa á lo que veo; y esto la ha de causar contrariedades teniendo que comer el pan ajeno.

—Soy digna solamente, y entiendo que por muy precaria que sea la situación de una mujer, no debe sufrir ciertas imposiciones ni abdicar de su dignidad. Usted, señora condesa, parece extrañar que le hable con esta libertad; pues le aseguro que no hallaría nadie tan fácil á respetarla y hacerla respetar; pero tan decidida al mismo tiempo

mon por el Rdo. D. Juan Negro. A las seis de la tarde se cantarán vísperas, acto continuo sermón, por el mencionado orador, estación al Santísimo y la reserva.

Lunes, día 24.—A las seis de la mañana exposición y oficio matinal; á las nueve y media horas y la Misa mayor. A la tarde vísperas y rosario. Al anochecer solemnes completas.

Martes, día 25.—A las seis y media de la mañana exposición y oficio matinal; á las diez Tercia y la Misa mayor con música y sermón por el mencionado Sr. Negro. A la tarde Maitines y Laudes solemnes, y la reserva del Santísimo Sacramento precedida de procesión y Te Deum.

## Registro Civil

NACIMIENTOS  
durante la anterior y presente semana:  
Varones 7.—Hembras 3.—Total 10

MATRIMONIOS

Día 12.—Juan Bauzá Miró, soltero, con María Timoner Bernat, soltera.

Día 15.—Guillermo Chumet Pons, soltero, con Margarita Rullán Reinés, soltera.

Día 19.—David Roca Sabaté, soltero, con Ana Castañer Puig, soltera.

Día 19.—Juan Albertí Joy, soltero, con Francisca Pizá Ximelia, soltera.

Día 19.—Mateo Muntaner Frau, soltero, con Rosa M.ª Mayol Ripoll, viuda.

Día 20.—Pablo Trias Colom, soltero, con Margarita Oliver Morey, soltera.

Día 22.—Antonio Mir Homar, soltero, con Ana Alcover Bauzá, soltera.

DEFUNCIONES

Día 8.—Catalina Bernat Oliver, de 78 años, casada, M.ª 48 num. 114.

Día 9.—Francisco Bernat Marqués, de 4 meses, c. de Buen año num. 5.

Día 15.—Antonio Joy Frontera, de 70 años, casado, calle de la Trinidad n.º 38 (Biniaraix).

Día 20.—Catalina Garau Lladó, de 2 años, Manzana 53.

Día 20.—Juana Ana Gamundí Moyá, de 36 años, casada, carretera de Palma;

## SUSCRIPCION

con el fin de allegar recursos para las obras de reparación y ensanche de la iglesia parroquial.

	Pesetas Cs.
Suma anterior.	18.601'00
D.ª Magdalena Bauzá Frontera.	50'00
Una devota persona.	20'00
En sufragio de un difunto.	50'00
Suma.	18.721'00

(Continuará)

## Se desea vender la

casa n.º 13 de la calle de la Luna de esta ciudad. Informarán en la calle de la Rectoría n.º 13 y en la de la Alquería del Condé n.º 24.

## (13) FOLLETÍN

### MARÍA TERESA

quiere que le vista una muñeca, ya que por aquel día no empezará las lecciones: la niña bate palmas y exclama:

—¡Que dicha, Dios mío! ¡qué buena es usted! Adriana, trae aquella tela rosa tan linda que compramos el otro día, y los encajes blancos: además, hilos, tijeras, dedal y agujas. Yo también coseré: apenas me duele la cabeza. Tomaría algo, porque siento debilidad. ¿Quiere usted también alguna cosa, María Teresa?

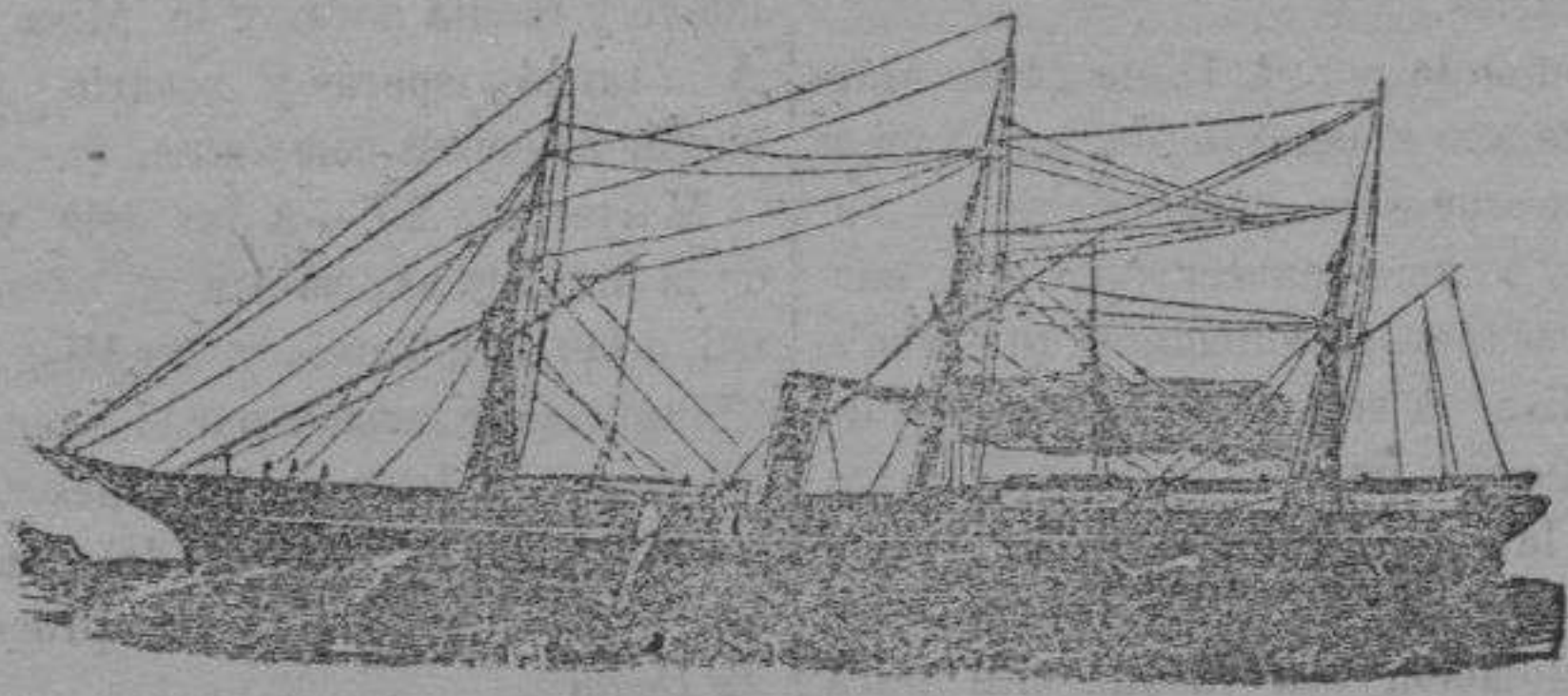
—No, hija mía, muchas gracias, exclama la joven, encantada de la graciosa charla de aquella niña vehemente y cariñosa.

—Cuando venga tío Alberto le diré que me compre una muñeca grande, y le pondré María Teresa: las otras ya tienen su nombre y no se les puede quitar. Dígame: ¿le parece mal que teniendo nosotras luto de mamá, vistamos de color de rosa y de azul á las muñecas? ¿no importa que ellas no lleven luto? ¿las tuve de negro tres meses.



# Sección de Anuncios

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si queréis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

### “GUANO SAINT GOBEIN”

que se expende en la acreditada droguería de

**ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17**

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas.  
Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

**PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA**

**¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!**

## LA ARTÍSTICA

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público á precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.

CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.  
ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.

MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.  
ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.  
GRAN DEPÓSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.

OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

**RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES**

## Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.  
El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

## PASTA FOSFÓREA

de  
L. STEINER

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

REPARACION É INSTALACION

DE

TIMBRES ELÉCTRICOS

DE LUJO Y ECONÓMICOS

PRESUPUESTOS GRATIS

Informes: Francisco Bover, Estación telefónica.—SOLLER.

TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

**MATEO COLOM**

Rue Lazare-Carnot, 34

**CETTE**

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

**JUAN ESTADAS**

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

**LEZIGNAN (Aude)**

**LA SOLIERENSE**

DE

**JOSÉ COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

CURACION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

PÍLDORAS FERRUGINOSAS

DE

INULA HELENIUM

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el período), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclamen un excitante poderoso y enérgico.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Berindez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

**Algarrobas.** Las hay para vender al por mayor y menor en la calle de San Pedro n.º 19. También se venden limones.

## ISLEÑA-MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

**PALMA-MARSELLA Y PALMA-ARGEL**

**SALIDAS**

para Argel los Jueves.  
De Argel los Viernes.

para Marsella los Sábados.  
De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ulm, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de La ISLEÑA MARÍTIMA.

## SERVICIO FIJO QUINCENAL

ENTRE

MARSELLA,

PALMA,

ARGEL

Y

VICE-VERSA

POR EL ACREDITADO VAPOR

**BASTIAIS**

de la Compañía francesa CAILLOL DOUVILLARD.

Despacho de pasaje y carga para dichos puntos:—Conquistador, 45.—Palma

Agente: FEDERICO MARET.

**PABLO COLL Y F. REYNÉS**

**AUXONNE (Cote d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

**Servicio esmerado y económico**

**CASA ESPAÑOLA DE COMISION**

Exportación de productos industriales.

Consignación de frutos y primores.

Subastas á los más altos precios de esta Plaza.

Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

**PASTOR-BERNAT**

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

**BRUXELLES-(Belgique)**

**LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,**

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO-ARTIFICIAL

DE LA CASA

**ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA**

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.